

SILVER CREST®



KONTAKTGRILL / CONTACT GRILL GRIL MULTI-USAGE SKG 1000 B2

(DE) (AT) (CH)

KONTAKTGRILL

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

GRIL MULTI-USAGE

Mode d'emploi

(PL)

GRILL KONTAKTOWY

Instrukcja obsługi

(SK)

KONTAKTNÝ GRIL

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

CONTACT GRILL

Operating instructions

(NL) (BE)

CONTACTGRILL

Gebruiksaanwijzing

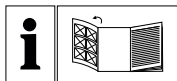
(CZ)

KONTAKTNÍ GRIL

Návod k obsluze

IAN 326749_1904

(BE) (PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebbruiksaanwijzing	Pagina	31
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
SK	Návod na obsluhu	Strana	61



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Zusammenbauen und Aufstellen	6
Vor dem ersten Gebrauch	6
Bedienen	6
Reinigung und Pflege	7
Aufbewahrung	7
Fehlerbehebung	8
Entsorgung	9
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	10
Importeur	10

KONTAKTGRILL

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Kontaktgrill
Fettauffangschale
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.


Gerätebeschreibung

- 1 Rote Kontrollleuchte „Power“
- 2 Grüne Kontrollleuchte „Ready“
- 3 Griff
- 4 Fettauffangschale

Technische Daten


Nennspannung: 220 - 240 V ~
(Wechselstrom), 50 Hz

Max. Leistungsaufnahme: 1000 W

 Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
 - ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
 - ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
 - ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- ▶ Berühren Sie nur den Griff während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihafbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel, usw. benutzen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Zusammenbauen und Aufstellen

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
 - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
 - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
 - 4) Stellen Sie die Fettauffangschale **4** in die Aussparung an der Vorderseite des Gerätes (siehe auch Ausklappseite).

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
- 2) Fetten Sie die Grillplatten leicht mit zum Backen/Grillen geeignetem Öl ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an den Grillplatten besser.
- 3) Schließen Sie das Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ **1** leuchtet. Das Gerät heizt auf.
- 5) Warten Sie 5 Minuten ab.
- 6) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- 7) Wischen Sie die Grillplatten nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
- 8) Reinigen Sie die Fettauffangschale **4** wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 9) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Während der Benutzung ist das Gerät sehr heiß! Fassen Sie daher während der Benutzung nur den Griff **3** an! Benutzen Sie Topflappen, wenn Sie das Gerät anfassen.

- 1) Schließen Sie den Deckel.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ **1** leuchtet und das Gerät heizt auf.
- 3) Sobald die grüne Kontrollleuchte „Ready“ **2** leuchtet, ist das Gerät aufgeheizt. Öffnen Sie den Deckel am Griff **3** und legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte.

HINWEIS

- ▶ Die rote Kontrollleuchte „Power“ **1** leuchtet, sobald der Netzstecker mit einer Netzsteckdose verbunden wird. Wenn das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet zusätzlich die grüne Kontrollleuchte „Ready“ **2**. Jedoch kann diese immer wieder erlöschen und aufleuchten. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.


- 4) Schließen Sie den Deckel.
Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in die Fettauffangschale ④.
- 5) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig.
Wenn Sie zufrieden sind, öffnen Sie den Deckel am Griff ③ und nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- 6) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① erlischt. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege

STROMSCHLAGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Leeren Sie die Fettauffangschale ④ aus. Spülen Sie diese dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie die Fettauffangschale ④ danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab. Vor der erneuten Benutzung müssen die Grillplatten vollständig trocken sein.

HINWEIS

- ▶ Wenn hartnäckigere Verschmutzungen auf den Grillplatten haften, benutzen Sie etwas Spülmittel. Wischen Sie danach die Grillplatten mit klarem Wasser ab. Achten Sie darauf, dass keine Spülmittelreste auf den Grillplatten verbleiben.
- ▶ Nach der Reinigung mit Spülmittel müssen die Grillplatten jedoch wieder leicht mit Öl eingerieben werden!
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Die grüne Kontrollleuchte ② leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder.	Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Während das Gerät aufheizt, erlischt die grüne Kontrollleuchte ②.	Es liegt kein Fehler vor.
Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① leuchtet nicht.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

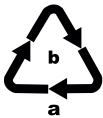
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 326749_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	12
Proper use	12
Package contents	12
Appliance description	12
Technical details	12
Safety instructions	13
Assembly and setting up	16
Before first use	16
Operation	16
Cleaning and care	17
Storage	17
Troubleshooting	18
Disposal	19
Kompennass Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20

CONTACT GRILL

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for grilling food indoors. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Contact Grill
Fat drip tray
Operating instructions

NOTE

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.


Appliance description

- 1 red indicator lamp "Power"
- 2 green indicator lamp "Ready"
- 3 Handle
- 4 Fat drip tray

Technical details

Rated voltage: 220 - 240 V ~
(alternating current), 50 Hz

Max. power
consumption: 1000 W

 All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Protect the power cable against contact with heated appliance parts. NEVER use the appliance adjacent to open flames, a hotplate or a heated oven.
- ▶ Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Before use, check the appliance for externally visible damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ The power cable must be checked for signs of damage at regular intervals. If the power cable is damaged, the appliance may no longer be used.
- ▶ The appliance must be connected to a mains socket with a protective earth.
- ▶ The appliance must not come into contact with moisture such as rain or water.



Never immerse the appliance in water or other liquids!
You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ After use, allow the appliance to cool down completely before cleaning it. There is a risk of burns!
- ▶ Set up the appliance as close as possible to the electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.



Caution! Hot surface!

- ▶ Do not touch anything other than the handle while the appliance is in use. The surfaces of the appliance become very hot during use.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable or the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or open flames.
- ▶ Do not use charcoal or similar fuels to operate the appliance!
- ▶ To protect the non-stick coating, do not use metallic tools such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Assembly and setting up

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Never place the appliance underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
 - ▶ Place the appliance only on a heat-resistant surface.
- 1) Take all the parts out of the box and remove the packaging material and any protective wrapping.
 - 2) Clean all of the components as described in the section "Cleaning and care". Ensure that all parts are completely dry.
 - 3) Place the appliance on a heat-resistant, clean and level surface. Ensure that you do not place the appliance directly next to a wall or a cupboard.
 - 4) Insert the fat drip tray **4** into the slot in the front of the appliance (see also fold-out page).

Before first use

- 1) Wipe the griddle with a damp cloth.
- 2) Lightly grease the griddles with an oil that is suitable for baking/grilling. This will make it easier to remove any manufacturing-related residue from the griddle.
- 3) Close the appliance.
- 4) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" indicator lamp **1** lights up. The appliance heats up.
- 5) Wait for 5 minutes.
- 6) Then disconnect the plug and allow the appliance to cool down.

NOTE

- ▶ The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and smell may be generated: this is caused by production residue. This is completely normal and is not dangerous. Provide sufficient ventilation; e.g. by opening a window.
- 7) Wipe the griddle with a damp cloth after cooling.
 - 8) Clean the fat drip tray **4** as described in the section "Cleaning and Care".
 - 9) Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

The appliance is now ready for use.

Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance is extremely hot during use! For this reason, do not touch anything but the handle **3** during use! Use an oven cloth if you get hold of the appliance.
- 1) Now close the lid.
 - 2) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" indicator lamp **1** lights up and the appliance heats up.
 - 3) As soon as the green "Ready" indicator lamp **2** lights up, the appliance has heated up sufficiently. Open the lid at the handle **3** and place the food onto the griddle.

TIPS

- ▶ The red „Power“ indicator lamp **1** lights up as soon as the mains plug is connected to a mains socket. Once the appliance has heated up, the green „Ready“ indicator lamp **2** also lights up. However, the lamp may go out and on again at any time. This means that the appliance is maintaining the temperature and has heated up again a little.

- 4) Now close the lid.
Fat and liquids will run into the fat drip tray during use ④.
- 5) Check the food at regular intervals. When you are satisfied, open the lid at the handle ③ and remove the food from the griddle.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use metal implements such as knives, forks, etc. If the non-stick coating becomes damaged, stop using the appliance.
- 6) When you have finished cooking food, disconnect the plug from the mains power socket. The red "Power" indicator lamp ① goes out. This is the only way to switch the appliance off.

Cleaning and care

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket! Risk of electric shock!



NEVER immerse the appliance in water or other liquids!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise there is a risk of burns!
- It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residues easier to remove.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surfaces!
 - ▶ Do not use metal implements such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- Empty the fat drip tray ④. Then rinse in warm water containing a mild detergent. Then rinse the fat drip tray ④ with clean water and dry it off.
 - Wipe the griddle with a damp cloth after it has cooled down. The griddle must be completely dry before using it again.

NOTE

- ▶ If any stubborn residue sticks to the griddle, use a little detergent. Then wipe the griddle with a cloth moistened with clean water. Ensure that no detergent residue remains on the griddle.
 - ▶ If you have used detergent to clean the griddle, make sure that you rub it lightly with oil afterwards!
- Wipe the housing with a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water. Dry everything properly.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Defect	Cause	Solution
The appliance is not working.	The mains plug is not connected to the mains power.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
The green indicator lamp ② goes on and off again at frequent intervals.	The appliance is maintaining the temperature. To do this, it has to heat up briefly every so often. The green indicator lamp ② goes out while the appliance is heating up.	This is not a defect.
The red „Power“ indicator lamp ① does not light up.	The appliance is defective.	Contact Customer Services.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

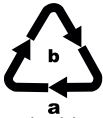
Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging for this product is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 326749_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Usage conforme	22
Étendue de la livraison	22
Description de l'appareil	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Montage et installation	26
Avant la première utilisation	26
Opération	26
Nettoyage et entretien	27
Conservation	27
Élimination des pannes	28
Mise au rebut	29
Garantie de Kompernass Handels GmbH	29
Service après-vente	30
Importateur	30

GRIL MULTI-USAGE

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut de l'appareil. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement pour l'usage décrit et les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à la grillade de produits alimentaires à l'intérieur. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Étendue de la livraison

Gril multi-usage

Bac collecteur de graisses

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez directement les accessoires fournis après le déballage pour vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Description de l'appareil

- 1 Voyant de contrôle rouge « Power »
- 2 Voyant de contrôle vert « Ready »
- 3 Poignée
- 4 Bac collecteur de graisses

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 - 240 V ~
(courant alternatif),
50 Hz

Puissance absorbée
max. : 1000 W



Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité** DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE !**

- ▶ Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle pour éviter tout risque.
- ▶ Évitez tout contact d'objets brûlants avec le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une flamme nue, d'une plaque chauffante ou d'un four à température élevée.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a subi une chute.
- ▶ Le cordon d'alimentation doit régulièrement être contrôlé pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut plus utiliser l'appareil.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise secteur avec un conducteur de protection.
- ▶ Il faut impérativement éviter tout contact avec l'humidité, comme par ex. de la pluie ou des zones mouillées.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'ils soient sous surveillance ou initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les risques encourus.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance réalisée par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ▶ Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- ▶ Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer !
Risque de brûlure !
- ▶ Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et à ce que le cordon d'alimentation ne provoque pas la chute d'une personne.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.



Attention ! Surface brûlante !

- ▶ Pendant de fonctionnement de l'appareil, ne touchez que la poignée. Les surfaces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources chaudes telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez pas de charbon ou de combustibles similaires pour faire fonctionner l'appareil !
- ▶ Protégez le revêtement anti-adhésif en évitant d'utiliser des outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.
- ▶ Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

Montage et installation

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ N'installez jamais l'appareil sous des armoires suspendues ou à côté de rideaux, de parois d'armoire ou d'autres objets inflammables.
 - ▶ N'installez l'appareil que sur un support résistant à la chaleur.
- 1) Retirez toutes les pièces du carton et enlevez le matériau d'emballage ainsi que les films de protection éventuels.
 - 2) Nettoyez tous les accessoires comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ». Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.
 - 3) Installez l'appareil sur une surface plane, propre et résistante à la chaleur. A cet égard, veillez à ne pas placer l'appareil directement sur une paroi ou une armoire.
 - 4) Faites glisser le bac collecteur de graisses **4** dans l'évidement à l'avant de l'appareil (voir page dépliant).

Avant la première utilisation

- 1) Essuyez les plaques de grill à l'aide d'un chiffon humide.
- 2) Graissez légèrement les plaques de grill avec de l'huile adaptée à la cuisson/au grill. Les éventuels résidus de fabrication peuvent ainsi être plus facilement enlevés des plaques de grill.
- 3) Refermez l'appareil.
- 4) Branchez la fiche secteur sur une prise de courant. Le voyant de contrôle rouge « Power » **1** s'allume. L'appareil chauffe.
- 5) Veuillez patienter 5 minutes.
- 6) Retirez ensuite la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner une légère formation de fumée ou d'odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans danger. Assurez une aération suffisante, par exemple en ouvrant une fenêtre.
- 7) Après le refroidissement, essuyez les plaques de grill à l'aide d'un chiffon humide.
 - 8) Nettoyez le bac collecteur de graisses **4** comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
 - 9) Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant de mettre l'appareil en service.
- L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Opération

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ En cours d'utilisation, l'appareil chauffe fortement ! De ce fait, pendant le fonctionnement, saisissez-le uniquement au niveau de la poignée **3** ! Utilisez une manique lorsque vous touchez l'appareil.
- 1) Fermez le couvercle.
 - 2) Branchez la fiche secteur sur une prise de courant. Le voyant de contrôle rouge « Power » **1** s'allume et l'appareil chauffe.
 - 3) Dès que le voyant de contrôle vert « Ready » **2** s'allume, l'appareil est préchauffé. Ouvrez le couvercle au niveau de la poignée **3** et posez les aliments souhaités sur la plaque de grill.

REMARQUES

- ▶ Le voyant de contrôle rouge « Power » **1** s'allume dès que la fiche secteur est branchée dans une prise de courant. Une fois l'appareil préchauffé, le voyant de contrôle vert « Ready » **2** s'allume en plus. Cependant, ce dernier peut toujours s'éteindre et se rallumer. Cela signifie que l'appareil maintient la température et qu'il a de nouveau un peu chauffé.

- 4) Fermez le couvercle.
Au cours du processus de grillade, les matières grasses et les liquides s'écoulent dans le bac collecteur de graisses ④.
- 5) Contrôlez régulièrement le résultat de la grillade. Si vous êtes satisfait, ouvrez le couvercle au niveau de la poignée ③ et retirez l'aliment cuit de la plaque de grill.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas d'outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.
- 6) Si vous ne souhaitez pas faire cuire d'autres aliments, retirez la fiche secteur de la prise secteur. Le voyant de contrôle rouge « Power » ① s'éteint. Ce n'est qu'ainsi que l'appareil s'éteint.

Nettoyage et entretien

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Il existe un risque d'électrocution !



Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Dans le cas contraire, il existe un risque de brûlure !
- Nettoyez l'appareil le plus tôt possible après le refroidissement. Ensuite, les restes alimentaires peuvent être enlevés plus facilement.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif. Ils peuvent endommager la surface !
- ▶ N'utilisez pas d'outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.

- Videz le bac collecteur de graisses ④. Rincez-le ensuite à l'eau chaude en ajoutant du produit vaisselle doux. Rincez ensuite le bac collecteur de graisses ④ à l'eau claire et séchez-le.
- Après le refroidissement, essuyez les plaques de grill à l'aide d'un chiffon humide. Avant toute nouvelle utilisation, les plaques de grill doivent être entièrement sèches.

REMARQUE

- ▶ En cas d'encrassements plus tenaces adhérent aux plaques de grill, utilisez un peu de produit vaisselle. Rincez ensuite les plaques de grill à l'eau claire. Veillez à ce qu'il ne reste pas de résidus de produit vaisselle sur les plaques de grill.
 - ▶ Après le nettoyage avec du produit vaisselle, il faudra toutefois à nouveau légèrement lubrifier les plaques de grill avec un peu d'huile !
- Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire. Bien sécher le tout.

Conservation

- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Élimination des pannes

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas raccordée au réseau électrique.	Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.
	La prise de courant est défectueuse.	Utilisez une autre prise de courant.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
Le voyant de contrôle vert ② se rallume et s'éteint à nouveau tous les jours.	L'appareil maintient la température. Pour ce faire, il est nécessaire que l'appareil chauffe brièvement de manière régulière. Le voyant de contrôle vert ② s'éteint pendant que l'appareil chauffe.	Il n'y a pas de dysfonctionnement.
Le voyant de contrôle rouge „Power“ ① ne s'allume pas.	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.

Si'il s'avère impossible de remédier aux pannes à l'aide des indications mentionnées ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

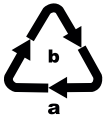
Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Garantie de

Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompnass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompnass@lidl.be

IAN 326749_1904

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompnass.com

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket	32
Productbeschrijving	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Monteren en plaatsen	36
Vóór de ingebruikname	36
Bedienen	36
Reiniging en onderhoud	37
Opbergen	37
Problemen oplossen	38
Afvoeren	39
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

CONTACTGRILL

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt.

Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.

Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het binnenshuis grillen van levensmiddelen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens.

Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Contactgrill
Opvangbak voor vet
Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.


Productbeschrijving

- 1 Rood indicatielampje "Power"
- 2 Groen indicatielampje "Ready"
- 3 Handgreep
- 4 Opvangbak voor vet

Technische gegevens


Nominale spanning: 220 – 240 V ~
(wisselstroom), 50 Hz

Max. opgenomen
vermogen: 1000 W

 Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
 - ▶ Zorg ervoor dat het snoer geen hete delen van het apparaat kan aanraken. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van open vuur, een kookplaat of een ingeschakelde oven.
 - ▶ Stel het apparaat niet bloot aan de regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
 - ▶ Controleer het product vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen product dat beschadigd of gevallen is.
 - ▶ Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen. Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als het snoer beschadigd is.
 - ▶ Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
 - ▶ Het apparaat mag niet in aanraking komen met vocht, zoals regen of vloeistoffen.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Hierbij kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met delen onder spanning.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Laat het apparaat na gebruik afkoelen alvorens het te reinigen. Verbrandingsgevaar!
- ▶ Plaats het apparaat bij voorkeur dicht bij een stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker bij gevaar goed bereikbaar is en dat u niet kunt struikelen over het snoer.
- ▶ Zorg voor een veilige stand van het apparaat.



Voorzichtig! Heet oppervlak!

- ▶ Raak alleen de handgreep aan terwijl het apparaat in werking is. De oppervlakken van het apparaat worden erg heet als het is ingeschakeld.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd als het is ingeschakeld.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met hittebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik geen kolen of soortgelijke brandstoffen om het apparaat te laten werken!
- ▶ Gebruik geen keukengerei van metaal, zoals messen, vorken, enz., om te voorkomen dat de anti-aanbaklaag beschadigd raakt. Gebruik het apparaat niet meer als de anti-aanbaklaag beschadigd is.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.

Monteren en plaatsen

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- ▶ Zet het apparaat nooit onder hangkasten of in de nabijheid van gordijnen, kastenwanden of andere licht ontvlambare voorwerpen.
 - ▶ Plaats het apparaat uitsluitend op een hittebestendige ondergrond.
- 1) Neem alle onderdelen uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal en eventuele beschermfolie.
 - 2) Maak alle onderdelen schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud". Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn.
 - 3) Plaats het apparaat op een hittebestendige, schone en vlakke ondergrond. Zet het apparaat daarbij niet direct tegen een wand of een kast aan.
 - 4) Plaats de opvangbak voor vet **4** in de uitsparing aan de voorkant van het apparaat (zie ook de uitvouwpagina).

Vóór de ingebruikname

- 1) Veeg de grillplaten af met een vochtige doek.
- 2) Vet de grillplaten licht in met voor bakken/grillen geschikte olie. Zo lossen eventuele restjes, die tijdens de productie aan de grillplaten zijn blijven plakken, beter op.
- 3) Sluit het apparaat.
- 4) Steek de stekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" **1** brandt. Het apparaat wordt heet.
- 5) Wacht 5 minuten.
- 6) Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

OPMERKING

- ▶ Bij de eerste keer opwarmen van het apparaat kunnen restanten van het productieproces lichte rook- en geurontwikkeling veroorzaken. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.
- 7) Veeg de grillplaten na het afkoelen af met een vochtige doek.
 - 8) Reinig de opvangbak voor vet **4** zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
 - 9) Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn, voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Bedienen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Tijdens het gebruik is het apparaat zeer heet! Pak daarom tijdens het gebruik uitsluitend de handgreep **3** vast! Gebruik ovenwanten of pannenlappen als u het apparaat vastpakt.
- 1) Sluit de deksel.
 - 2) Steek de stekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" **1** brandt en het apparaat wordt heet.
 - 3) Zodra het groene indicatielampje "Ready" **2** brandt, is het apparaat opgewarmd. Open de deksel met de handgreep **3** en leg de gewenste levensmiddelen op de grillplaat.

OPMERKINGEN

- ▶ Het rode indicatielampje "Power" **1** brandt zodra de netstekker in een stopcontact wordt gestoken. Wanneer het apparaat heet genoeg is, brandt daarnaast het groene indicatielampje "Ready" **2**. Niettemin kan dit indicatielampje steeds opnieuw doven en weer gaan branden. Dit betekent dat het apparaat op temperatuur wordt gehouden en weer wat heter is geworden.

- 4) Sluit de deksel.
Tijdens het grillen lopen vet en vloeistoffen in de opvangbak voor vet ④.
- 5) Controleer het grillresultaat regelmatig. Wanneer het resultaat naar wens is, opent u de deksel met de handgreep ③ en haalt u het gegrilde product van de grillplaat.


LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen metalen gerei zoals messen, vorken enz. Gebruik het apparaat niet meer als de anti-aanbaklaag beschadigd is.
- 6) Wanneer u geen andere levensmiddelen wilt grillen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" ① dooft. Alleen zo schakelt u het apparaat uit.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

 Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat na gebruik altijd afkoelen alvorens het te reinigen. Anders bestaat er gevaar voor brandwonden!
- U kunt het apparaat het beste meteen na het afkoelen reinigen. Dan laten resten van levensmiddelen zich gemakkelijker verwijderen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen!
 - ▶ Gebruik geen metalen gerei zoals messen, vorken enz. Gebruik het apparaat niet meer als de anti-aanbaklaag beschadigd is.
- Leeg de opvangbak voor vet ④. Spoel deze vervolgens in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel de opvangbak voor vet ④ daarna met schoon water uit en droog deze af.
 - Veeg de grillplaten, nadat ze zijn afgekoeld, af met een vochtige doek. De grillplaten moeten volledig droog zijn voordat u ze opnieuw gebruikt.

OPMERKING

- ▶ Gebruik een beetje afwasmiddel voor hardnekkig vuil op de grillplaten. Spoel daarna de grillplaten af met schoon water. Zorg ervoor dat er geen resten afwasmiddel op de grillplaten achterblijven.
 - ▶ Als u de grillplaten schoonmaakt met afwasmiddel, moet u de platen daarna weer licht invetten met olie.
- Veeg de behuizing af met een licht vochtige doek. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en spoelt u met schoon water na. Droog alles goed af.

Opbergen

- Berg het schoongemaakte apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Gebruik een ander stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Het groene indicatielampje "Ready" ② gaat steeds branden en dooft dan weer.	Het apparaat wordt op temperatuur gehouden. Daarvoor is het nodig dat het apparaat steeds even kort wordt ingeschakeld. Terwijl het apparaat wordt verhit, dooft het groene indicatielampje ②.	Er is geen sprake van een storing.
Het rode indicatielampje "Power" ① brandt niet.	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Neem contact op met de klantenservice, als de storingen met de bovenstaande aanwijzingen niet verholpen kunnen worden, of indien u andere storingen constateert.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

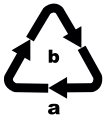
Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 326749_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	42
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	42
Zakres dostawy	42
Opis urządzenia	42
Dane techniczne	42
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	43
Montaż i ustawienie	46
Przed pierwszym użyciem	46
Obsługa	46
Czyszczenie i pielęgnacja	47
Przechowywanie	47
Usuwanie usterek	48
Utylizacja	49
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	49
Serwis	50
Importer	50

GRILL KONTAKTOWY

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania produktów spożywczych wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Grill kontaktowy

Tacka do wychwytywania tłuszczu

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

Opis urządzenia

- 1 czerwona kontrolka „Power”
- 2 zielone kontrolki „Ready”
- 3 Uchwyt
- 4 Tacka na tłuszcz

Dane techniczne


Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz

Maks. pobór mocy: 1000 W



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
 - ▶ Chroń kabel sieciowy przed zetknięciem z gorącymi elementami urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
 - ▶ Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani używać go w wilgotnym, ani też mokrym środowisku. Dopilnuj, aby kabel sieciowy w trakcie użytkowania urządzenia nie był mokry ani wilgotny.
 - ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
 - ▶ Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, zabrania się dalszego korzystania z urządzenia.
 - ▶ Urządzenie musi zostać podłączone do gniazda z przewodem ochronnym.
 - ▶ Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci związanej na przykład z opadami deszczu.
-  W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innych cieczach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia po korzystaniu z urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- ▶ Postaw urządzenie jak najbliżej gniazdka sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- ▶ Należy zadbać o ustawienie urządzenia na stabilnej powierzchni.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

- ▶ Podczas pracy urządzenia dotykać tylko uchwytu. Powierzchnia urządzenia w czasie pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Do grilla nie można wrzucać węgla ani żadnych innych, podobnych materiałów palnych!
- ▶ Chronić powłokę przeciwdziałającą przywieraniu, unikając stosowania metalowych przedmiotów, np. noży, widelców itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

Montaż i ustawienie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Nigdy nie ustawiaj urządzenia pod wiszącymi szafkami, ani obok firan, meblów i innych łatwopalnych przedmiotów.
 - ▶ Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
 - 2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
 - 3) Ustaw urządzenie na odpornym na działanie wysokiej temperatury, czystym i równym podłożu. Uważaj przy tym na to, aby urządzenie nie było ustawione bezpośrednio przy ścianie ani szafce.
 - 4) Wsuń tackę na tłuszcz **4** w szynę znajdującą się na dole urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Płyty do grillowania wytrzyj wilgotną szmatką.
- 2) Powierzchnie grzewcze posmaruj niewielką ilością oleju nadającego się do pieczenia/grillowania. W ten sposób łatwiej usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne, znajdujące się jeszcze na płycie do grillowania.
- 3) Zamknij urządzenie.
- 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka „Power” **1**. Urządzenie rozgrzewa się.
- 5) Odczekaj 5 minut.
- 6) Następnie wyciągnij wtyk z gniazda i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

- 7) Płyty do grillowania wycieraj po ostygnięciu wilgotną szmatką.
- 8) Wyczyść tackę na tłuszcz **4** zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 9) Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące! Dlatego podczas pracy urządzenia dotykaj tylko uchwytu **3**! Gdy musisz chwycić urządzenie, użyj rękawic kuchennych.

- 1) Zamknij pokrywę.
- 2) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka „Power” **1** świeci się i urządzenie nagrzewa się.
- 3) Gdy zaświeci się zielona kontrolka **2** urządzenie jest rozgrzane. Otwórz urządzenie uchwytem **3** i połóż wybrane produkty na płycie do grillowania.

WSKAZÓWKI

- ▶ Czerwona kontrolka „Power” **1** zaświeci się, gdy tylko wtyk sieciowy zostanie włożony do gniazda sieciowego. Gdy urządzenie się rozgrzeje, zapala się dodatkowo zielona kontrolka „Ready” **2**. Może ona jednak cały czas ponownie zapalać się i gasnąć. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie.

- 4) Zamknij pokrywę.
Tłuszcz i płyny spływają podczas grillowania na tackę na tłuszcz **4**.
- 5) Efekt grillowania należy kontrolować regularnie. Gdy uznasz go za zadowalający, otwórz pokrywę, chwytając za uchwyt **3**, i zdejmij produkt z płyty do grillowania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, takich jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- 6) Jeśli nie chcesz już przygotowywać kolejnych produktów, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka „Power” **1** gaśnie. Tylko w ten sposób można całkowicie wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

⊘ W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po ostygnięciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- Opróżnij tackę na tłuszcz **4**. Umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz tackę **4** dużą ilością czystej wody i dobrze ją wysusz.
- Płyty do grillowania wycieraj zawsze po ostygnięciu wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem płyty do grillowania muszą być całkowicie suche.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku przylegania do płyt do grillowania trudnych do usunięcia zabrudzeń, użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz płyty do grillowania czystą wodą. Dopilnuj, by na płycie do grillowania nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.
- ▶ Po zakończeniu czyszczenia płynem do mycia naczyń płyty do grillowania należy natrzeć lekko olejem!
- Obudowę wytrzyj zwilżoną szmatką. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Osusz dokładnie wszystkie części.

Przechowywanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
	Gniazdo zasilania jest uszkodzone.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Zielona kontrolka ❷ zapala się cały czas i gaśnie.	Urządzenie podtrzymuje ustawiony stopień temperatury. Wymaga to włączania się urządzenia co pewien czas. Gdy urządzenie się nagrzewa, gaśnie zielona kontrolka ❷.	Nie jest to usterką.
Czerwona kontrolka „Power” ❶ nie świeci się.	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 326749_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	52
Použití v souladu s určením	52
Rozsah dodávky	52
Popis přístroje	52
Technická data	52
Bezpečnostní pokyny	53
Složení a postavení	56
Před prvním použitím	56
Obsluha	56
Čištění a údržba	57
Uskladnění	57
Odstranění závad	58
Likvidace	59
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	59
Servis	60
Dovozce	60

KONTAKTNÍ GRIL

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

kontaktní gril
záchytná miska na tuk
návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska úplnosti a poškození. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

- 1 červená kontrolka „Power“
- 2 zelená kontrolka „Ready“
- 3 rukojeť
- 4 záchytná miska na tuk

Technická data

Jmenovité napětí: 220 – 240 V ~
(střídavý proud), 50 Hz
Max. příkon: 1000 W



Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- ▶ Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokřý.
- ▶ Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
- ▶ Přístroj se musí zapojit do zásuvky s ochranným vodičem.
- ▶ Do přístroje se nesmí dostat vlhkost, jako je déšť nebo voda.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti výhradně pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně zchladnout! Nebezpečí popálení!
- ▶ Přístroj umísťujte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možno klopýtnout o síťový kabel.
- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.



Pozor! Horký povrch!

- ▶ Během provozu se dotýkejte pouze rukojeti. Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do styku s horkými zdroji, jakými jsou například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- ▶ Chraňte antiadhezivní vrstvu tak, že nebudete používat kovové nástroje, jako jsou nůž, vidlička apod. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

- 4) Zavřete víko.
Během grilování odkapávají tuk a šťávy do zá-
chytné misky na tuk ④.
- 5) Pravidelně kontrolujte výsledek grilování. Pokud
jste spokojeni, otevřete kryt na rukojeti ③ a
odeberte ogrilované potraviny z grilovací desky.


POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž,
vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poško-
zená, přístroj dále nepoužívejte.
- 6) Pokud již nechcete grilovat další potraviny, vy-
táhněte zástrčku ze zásuvky. Červená kontrol-
ka „Power“ ① zhasne. Pouze tak je přístroj
vypnutý.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze
zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým
proudem!

 Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných
tekutin!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve
ochladit. Jinak hrozí nebezpečí popálení!
- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení.
Poté lze zbytky potravin lépe odstranit.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí
prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístro-
je!
- ▶ Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž,
vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poško-
zená, přístroj dále nepoužívejte.

- Vyprázdněte záchytanou misku na tuk ④. Ná-
sledně misku omyjte v teplé vodě s jemným my-
cím prostředkem. Záchytanou misku na tuk ④
opláchněte poté pod tekoucí vodou a dobře ji
vytřete do sucha.
- Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým had-
říkem. Před opětovným použitím musí být grilo-
vací desky zcela suché.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud jsou na grilovací desce připečené tvrdší
nečistoty, použijte malé množství pracího pro-
středku. Poté otřete grilovací desky čistou vo-
dou. Dbejte na to, aby na grilovacích deskách
nezůstaly zbytky mycího prostředku.
- ▶ Po čištění mycím prostředkem je třeba grilovací
desky znovu natřít lehce olejem!
- Kryt přístroje otřete vlhkým hadříkem. Podle po-
třeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek
a opláchněte čistou vodou. Dobře vše osušte.

Uskladnění

- Vyčištěný přístroj uložte na čistém a bezprašném
suchém místě.

Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
Zelená kontrolka ② se vždy rozsvítí a poté opět zhasne.	Přístroj udržuje teplotu. K tomu je nutné, aby se přístroj vždy krátce zahřál. Během zahřívání přístroje zhasne zelená kontrolka ②.	Nejedná se o poruchu.
Červená kontrolka „Power“ ① nesvítí.	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným odstraněním poruchy nebo pokud zjistíte jakýkoli jiný druh poruchy, obraťte se na náš servis.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

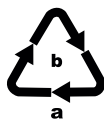
Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztříďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 326749_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Používanie v súlade s určením	62
Rozsah dodávky	62
Popis prístroja	62
Technické údaje	62
Bezpečnostné upozornenia	63
Zloženie a postavenie	66
Pred prvým použitím	66
Obsluha	66
Čistenie a údržba	67
Skladovanie	67
Odstraňovanie porúch	68
Zneškodnenie	69
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	69
Servis	70
Dovozca	70

KONTAKTNÝ GRIL

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Kontaktný gril

Miska na zachytávanie tuku

Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení prekontrolujte úplnosť a nepoškodenosť rozsahu dodávky. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis prístroja

- 1 červená kontrolka „Power“
- 2 zelená kontrolka „Ready“
- 3 držadlo
- 4 miska na zachytávanie tuku

Technické údaje

Menovité napätie: 220 – 240 V ~
(striedavý prúd), 50 Hz

Max. príkon: 1 000 W



Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné upozornenia**⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRASU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo prípojný kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.
- ▶ Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výhrevnej platne alebo rozpálenej rúry.
- ▶ Nevystavujte spotrebič dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- ▶ Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- ▶ Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, tak sa prístroj nesmie viac používať.
- ▶ Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- ▶ Nesmie sa dostať do styku s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmia mať prístup k prístroju a prípojnému káblu.
- ▶ Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťové vedenie nepredstavovalo riziko potknutia.
- ▶ Zabezpečte pre prístroj bezpečné miesto.



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Počas prevádzky sa dotýkajte len držadla. Povrch prístroja je počas prevádzky veľmi horúci.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Uistite sa, či prístroj, prípojný kábel a elektrická zástrčka nemôžu prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú napr. platne na varenie alebo otvorený oheň.
- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania!
- ▶ Chráňte antiadhéznú vrstvu, a preto nepoužívajte žiadne kovové nástroje, napr. nože alebo vidličky. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len so spoludodaným originálnym príslušenstvom.

Zloženie a postavenie

⚠ VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- ▶ Nikdy neumiestňujte prístroj pod závesné skrine alebo vedľa záclon, nábytkové steny alebo iné zápalné predmety.
 - ▶ Prístroj postavte len na tepelne odolnú podložku.
- 1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
 - 2) Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
 - 3) Postavte prístroj na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine.
 - 4) Misku na zachytávanie tuku **4** umiestnite do vyhlbenia na prednej strane prístroja (pozri tiež vyklápaciu stranu).

Pred prvým použitím

- 1) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
- 2) Grilovacie platne zľahka natrite olejom vhodným na pečenie/grilovanie. Takto sa na grilovacích platniach ľahšie uvoľnia prípadné zvyšky, podmienené výrobou .
- 3) Prístroj zatvorte.
- 4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ **1** svieti.
- 5) Vyčkajte 5 minút.
- 6) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami, podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, že napr. otvoríte okno.

- 7) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
 - 8) Misku na zachytávanie tuku **4** vyčistite tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
 - 9) Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.
- Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Počas používania je prístroj veľmi horúci! Preto ho počas používania chytajte len za držadlo **3**! Ak sa dotýkate prístroja, používajte chňapku.

- 1) Zatvorte veko.
- 2) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ **1** sa rozsvieti a prístroj sa zohrieva.
- 3) Len čo sa zelená kontrolka „Ready“ **2** rozsvieti, je prístroj zohriaty. Otvorte veko za držadlo **3** a položte potraviny podľa chuti na grilovaciu platňu .

UPOZORNENIA

- ▶ Červená kontrolka „Power“ **1** svieti, ak náhle sa zástrčka zastrčí do zásuvky. Keď je prístroj zohriaty, svieti dodatočne zelená kontrolka „Ready“ **2**. Táto sa však môže vždy znova rozsvieťť a opäť zhasnúť. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a opäť sa musí trochu zohriať.

- 4) Zatvorte veko.
Tuk a tekutiny unikajú počas grilovania do záchytnej misky na tuk ④.
- 5) Výsledok grilovania pravidelne kontrolujte. Ak ste spokojný/á, otvorte veko na grile ③ a grilovanú potravinu odoberte z grilovacej platne.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- 6) Ak už nechcete grilovať ďalšie potraviny, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ① zhasne. Len v takomto prípade je prístroj vypnutý.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO! ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj vyčistíte najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!
- ▶ Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.

- Misku na zachytávanie tuku ④ vyprázdňte. Misku vypláchnite teplou vodou a pridajte trochu jemného čistiacieho prostriedku. Misku na zachytávanie tuku ④ vypláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ju do sucha.
- Po vychladnutí otrite grilovacie platne vlhkou handrou. Pred opakovaným používaním musia byť grilovacie platne úplne suché.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak sú na grilovacích platniach pripečené nečistoty, tak použite trochu čistiacieho prostriedku. Potom grilovacie platne otrite handrou, namočenou do čistej vody. Dbajte na to, aby na grilovacích platniach nezostali zvyšky čistiacieho prostriedku.
- ▶ Po vyčistení čistiacim prostriedkom musíte grilovacie platne znova zľahka potrieť olejom!

- Teleso poutierajte vlhkou utierkou. Podľa potreby pridajte na utierku trochu jemného čistiacieho prostriedku a potom prístroj otrite utierkou, namočenou do čistej vody. Všetko poriadne vytrite do sucha.

Skladovanie

- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Chyba	Príčina	Riešenie
Elektrický prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrická zásuvka je chybná.	Použite inú elektrickú zásuvku.
	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.
Zelená kontrolka ② sa vždy znovu rozsvieti a potom opäť zhasne.	Prístroj udržiava nastavený stupeň teploty. Preto je potrebné, aby sa prístroj vždy opäť krátko zohrial. Počas zohrievania prístroja zhasne zelená kontrolka ②.	Nejde o žiadnu poruchu.
Červená kontrolka „Power“ ① nesvieti.	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

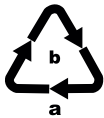
Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať cez miestne recyklačné miesta.



Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a)

a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka,
80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalacný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 326749_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

06/2019 · Ident.-No.: SKG1000B2-052019-1

IAN 326749_1904